

## Hoja de datos de la Estación de Transferencia del Puerto de Albany—Preparado en marzo del año 2021

### Resumen del proyecto

*Waste Management of New York, Inc.* (WM, por sus siglas en inglés) es el operador de la estación de transferencia actual ubicada en el 100 *Boat Street* en el Puerto de Albany. Las instalaciones han operado continuamente desde los 1990, y tiene el permiso del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC, por sus siglas en inglés) de aceptar escombros de construcción y de demolición, desperdicios comerciales sólidos y reciclables. *Waste Management* tiene la intención de pedirle al NYSDEC una modificación al permiso actual de la estación de transferencia para añadir desperdicios sólidos municipales (MSW, por sus siglas en inglés) a la lista de materiales aceptables. *Waste Management* considera que esta operación apoyará un servicio comunitario importante con poco o ningún impacto ambiental.

Imagen aérea de la Estación de Transferencia del Puerto de Albany operada por *Waste Management of New York, Inc.*, 100 *Boat Street*.



### Datos sobre *Waste Management*

- Nuestros servicios ambientales incluyen recogidos, reciclaje, desechos y energía renovable.
- WM maneja 12 estaciones de transferencia y 4 vertederos en el estado de Nueva York.
- WM tiene la flota de camiones pesados más grande propulsada con gas natural en Norteamérica.
- WM ha sido un miembro empresario activo en la ciudad de Albany por más de 30 años.

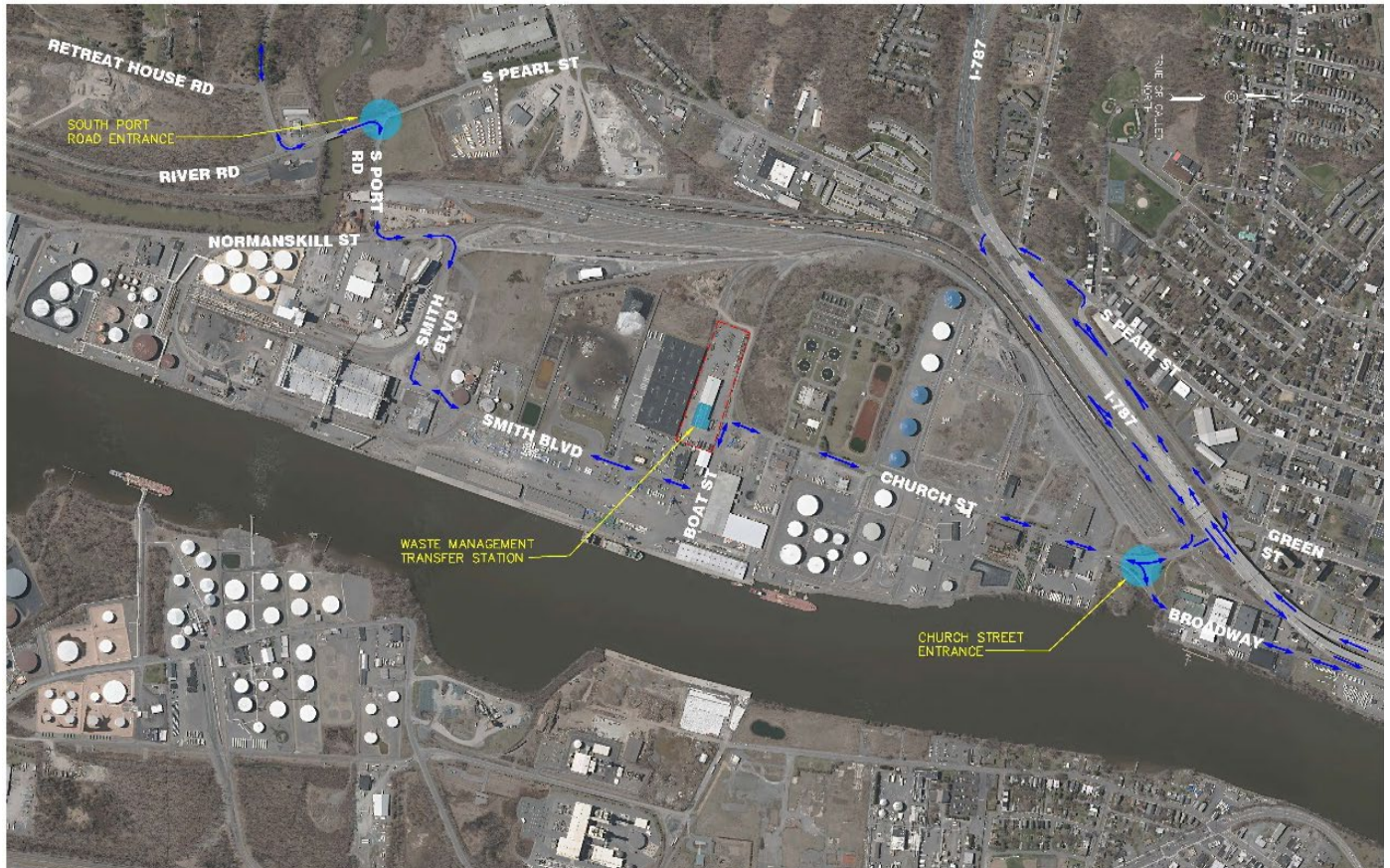
### Datos del proyecto

Para abordar preguntas y posibles inquietudes que el cambio planificado puede causar, se han incluido los siguientes datos con respecto al manejo:

**Volumen permitido** - No habrá ningún cambio al volumen permitido de 749 toneladas al día en las instalaciones.

**Ruta de camiones** - La ruta de camiones hacia la ubicación no cambiará. Bajo el manejo actual, los camiones son dirigidos a la estación de transferencia en el Puerto de Albany usando las entradas por la carretera *South Port* y la calle *Church* evitando el uso de la calle *South Pearl*, excepto para recogidos locales. Vea el patrón del flujo del tráfico mostrado en la imagen aérea abajo.

Vista desde arriba del mapa regional que marca el patrón del flujo del tráfico en la Estación de Transferencia del Puerto de Albany.



**Tráfico de camiones** - No habrá ningún cambio al tráfico diario de camiones permitido.

**Acceso a los rieles** - Actualmente, las instalaciones no utilizan los rieles y esta modificación al permiso no utiliza este método de transporte.

**Manejo de las instalaciones** - A manera de resumen del manejo actual, los camiones llegan a la estación de transferencia, se pesan en una báscula industrial, se dirigen en reversa hacia una de las puertas del andén (que actualmente se dejan abiertas todo el día), descargan el material del camión en la zona de vertido, se pesan nuevamente y salen de las instalaciones. Dentro del edificio, el desperdicio es echado en remolques de tractores. Estos remolques son conducidos a unas instalaciones de desecho/reciclaje del exterior, dependiendo del material. Actualmente, se permite que algunos materiales permanezcan durante la noche en el piso del edificio. Con la modificación al permiso, WM instalará puertas de alta velocidad que estarán cerradas durante la colocación y carga del material, y se requerirá que todo material sea removido completamente del piso antes del cierre de cada día.

**Horas laborables** - No habrá cambios en las horas laborables (L-V 6:00 a.m.-5:00 p.m.) (Sab 6:00 a.m.-3:00 p.m.)

**Control del mal olor** - Como hay posibilidad de que algún mal olor surja cuando los residuos sólidos urbanos se lleven a la estación de transferencia, WM propone instalar puertas enrollables de alta velocidad para minimizar cualquier mal olor; y de ser necesario, usar un sistema de rociado neutralizante de olores.

Las puertas de alta velocidad permanecerán cerradas hasta que un camión entre o salga del edificio. La puerta abrirá automáticamente a unos segundos de la llegada de un camión al edificio para permitir la entrada vehicular, cerrándose rápidamente después de que el vehículo esté adentro.

Entonces, el camión descargará su carga dentro del edificio totalmente cerrado. Las puertas enrollables de alta velocidad se reabrirán para permitirle la salida de las instalaciones al camión descargado, cerrándose a segundos después de salir.

**Manejo de portadores de plagas** - Actualmente, las instalaciones tienen un contrato con una compañía exterminadora autorizada. Este contrato continuará. Además, la instalación de las puertas enrollables de alta velocidad y la eliminación diaria de desperdicios también minimizará cualquier posibilidad de portadores de plagas.

**Ruido** - El mismo equipo usado actualmente en la estación de transferencia continuará en uso, así que no debe haber ningún cambio en los ruidos. Además, las puertas enrollables de alta velocidad servirán para reducir cualquier ruido proveniente del interior del edificio.

### **Beneficios comunitarios**

**Beneficios para el ambiente** - El total de las emisiones de gases de efecto invernadero será reducido cuando esta estación de transferencia sea utilizada para los RSU al reducir la distancia del transporte para los camiones de desperdicios y al reducir los viajes mediante el aumento de las oportunidades para consolidar cargas en las instalaciones. Actualmente, los vehículos de desperdicios locales necesitan conducir distancias más largas debido a la desviación de los desechos del vertedero de la carretera *Rapp* en la ciudad de Albany. El uso de esta estación de transferencia minimizará esas distancias de transporte. Además, los RSU que se transfieran a estas instalaciones se desecharán principalmente en las instalaciones del vertedero sanitario del WM en el condado de Saratoga NY, el cual está a solo 45 millas de la estación de transferencia, comparado a otras instalaciones de desechos comerciales que sirven a la región que están a 175 millas y más lejos. Las distancias de transporte de los remolques de tractores y sus emisiones de gases de efecto invernadero subsiguientes son, por ende, reducidas cuando se utiliza una distancia más corta.

WM tiene planificado, dentro de unos años después de recibir la modificación al permiso, convertir su flota de camiones pesados de la división de transporte en Albany al uso de gas natural comprimido (CNG, por sus siglas en inglés). Cada camión de uso de CNG reduce el uso de combustible diésel a un promedio de 8,000 galones por año. Esto resulta en una reducción subsecuente de aproximadamente 14 toneladas métricas por camión de emisiones de gases de efecto invernadero por año.

Esta estación de transferencia también podría proveerle a la ciudad de Albany una opción alterna de desecho a solo 4 millas de la oficina central del Departamento de Servicios Generales. Esto tiene el potencial de reducir el tiempo de cumplimiento de los vehículos de recogido de la ciudad, y así puede reducir las emisiones de las flotas si la ciudad decide usar estas instalaciones.

**Beneficios para la comunidad** - La ciudad de Albany recibirá \$1 por tonelada como beneficio a la comunidad durante la operación de las instalaciones. WM también propone crear un fondo de iniciativa al mismo nivel de financiamiento para el beneficio de la comunidad de *Ezra Prentice* durante la operación de las instalaciones.

### **Información del proyecto**

Se ha establecido un sitio Web para el proyecto: [wm.com/albany-transfer-station](http://wm.com/albany-transfer-station)

y servirá como una fuente de información del proyecto. Se llevarán a cabo reuniones de información pública y los avisos de las reuniones se publicarán y difundirán incluso en el sitio web del proyecto.

## **Reuniones públicas**

Se han programado dos fechas para ofrecer opciones en los horarios de reunión: Reserve por anticipado yendo a la pagina web que se encuentra enlazada debajo:

[wm.com/albany-transfer-station](http://wm.com/albany-transfer-station)

**Reunión Matutina: 10:00 a.m. - 12:00 del medio día, 29 de abril, 2021**

La bienvenida Y Presentación iniciara a las 10:00 a.m.

preguntas, respuestas, y comentarios se conducirán a partir de las 10:30 a.m.

**Reunión de la tarde: 7:00 p.m. - 9:00 p.m., 29 de abril, 2021**

La bienvenida y Presentación iniciara a las 7:00 p.m.

preguntas, respuestas, y comentarios se conducirán a partir de las 7:30 p.m.

**Los Comentarios** pueden ser enviados vía la pagina web del proyecto: [wm.com/albany-transfer-station](http://wm.com/albany-transfer-station)

## **Contactos:**

### **Patrocinador del proyecto:**

ATTN: Estación de Transferencia en Albany  
*Waste Management of New York, Inc.*  
100 Boat Street.,  
Albany, NY 12202  
P: (518) 706-3575 (buzon de voz)  
[wm.com/albany-transfer-station](http://wm.com/albany-transfer-station)

### **Agencia de Permiso:**

**Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York**

#### **Angelika Stewart**

Analista Ambiental, División de Permisos  
Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York  
1130 North Westcott Road, Schenectady, NY 12306  
T: (518) 357-2171 | F: (518) 357-2460  
[angelika.stewart@dec.ny.gov](mailto:angelika.stewart@dec.ny.gov)

#### **Alanah Keddell-Tuckey**

Especialista de Asuntos Públicos, Oficina de Justicia Ambiental  
Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York  
625 Broadway, Albany, NY 12233  
T: (518) 402-8107 | F: (518) 402-9018  
[alanah.keddell-tuckey@dec.ny.gov](mailto:alanah.keddell-tuckey@dec.ny.gov)